



(本報訊) 中華學術院名譽哲士、圓光大學前文理學院院長李相斐博士，於今(廿八)日上午十時半分蒞臨華岡訪問，並發表演說，本校潘維和校長代表創辦人，假敬業堂致歡迎詞。劉炳吉副校長並假良友廳設午宴，款待嘉賓。

李相斐博士(見圖)

爲韓國著名文學家，專門著作凡

九種，參與「國語大辭典」之編纂工

作達三年之久。

中華學術院名譽哲士

韓籍李相斐博士蒞校

(本報訊) 中華學術院名譽哲士、圓

光大學前文理學院院長李相斐博士，於

今(廿八)日上午十時半分蒞臨華岡訪

問，並發表演說，本校潘維和校長代表

創辦人，假敬業堂致歡迎詞。劉炳吉副

校長並假良友廳設午宴，款待嘉賓。

李相斐博士(見

圖)

爲韓國著名文

學家，專門著作凡

九種，參與「國語大辭典」之編纂工

作達三年之久。

華岡書法評賞

分甲乙組比賽

由西北航空公司

派員放映該公司航

空作業程序及訓練

職員之影片，並有

專人講解，歡迎觀

影片放映

假逸仙堂舉辦專題

演講。

由西北航空公司

派員放映該公司航

空作業程序及訓練

職員之影片，並有

專人講解，歡迎觀

影片放映

假

你可知道海豹對居住在阿拉斯加的愛基斯摩人是有多麼的重要嗎？海豹不但提供了他們肉食，同時它那厚實的外衣，還可以拿來製衣物禦寒呢！你想知道他們如何捕捉體積比他們還大的海豹嗎？這裡我將介紹一則愛基斯摩男孩初次尋獵海豹的故事，大家且瞧瞧！

對一個愛斯基摩的男孩來說，這是個非常重要的日子。阿拉圖克迅速地吃完早餐，這是他第一次將獨自一個人去獵海豹。這天的天氣很冷，他覺得必須穿得很暖和才行。首先他穿上他的皮夾克，然後

再穿戴上皮手套和皮靴，以避免手腳受凍。最後，他拿起前一天已經擦拭得非常亮淨的鎗。

當阿拉圖克走出屋子，小狗們朝著他狂吠，他用力拉扯著它們的鍊子。小狗狗們以前常常跟隨他的，但是今天它們必須被留在家裡，因為它們可能嚇走海豹。

天空還掛滿著星星，沒有半點聲響

阿拉圖克

意如譯

希望與樂觀，是生命的活力。祇有樂觀和希望，才能有助於我們生命的滋長。它能使我們的生活圓滿甜蜜，它是促進生機的油，能揩拭去一切可憂可悲可恨可厭的污跡！

自尋煩惱的人，使心境不華進周——

人類的歷史，充滿了悲愁、憂苦、疾病、災禍，它急切需要著陽光的照射和希望與快樂的鼓勵。因為在樂觀和希望的心靈裏，蘊藏著無價的財產；放射著溫暖的陽光，開闢窒悶的心情，輸送再生活的力量！

愛姆生說：「要向好的方面高歌、不要向壞的方面狂吠。」我們應該堅強自信，環境愈惡劣，愈要堅持勝利成功的信念。光明、成功、幸福，都是操之在我們自己手中。

希望與樂觀，是生命的活力。祇有樂觀和希望，才能有助於我們生命的滋長。

；眼前除了天空和冰雪外，再也沒有其他東西。

一隻海豹呢？海豹抬起它的頭左右地搖幌。阿拉圖克邊向前挪動身子，他

。砰然一聲，海豹的頭向前一栽，倒在冰上，一動也不動。河立圖克站直

以獵到一隻！那
我將是個多棒的獵
人啊！」他喜孜孜
地想著，繼續在外

發芽的地瓜

對於這塊地瓜的不得其所，我感到一陣難過；然而，我在心

前，阿拉圖克已到達了他狩獵的區域，他沿著海岸走，仔細尋找著海豹。即使他走在冰河仍睜大眼睛左右的張尋著心中想要的獵物。突然間，他停住了；在遠遠的冰上，他看到個黑東西。「會不會是海豹？」他心裏想著。很快地他往前移動，當他走得更近，他清楚地看出那些團黑東西的確是隻海豹。

「眼前除了天空和冰雪外，再也沒有其他東西。」

在太陽還沒上升前，阿拉圖克已到達了他狩獵的區域，他沿著海岸走，仔細尋找著海豹。即使他走在冰河仍睜大眼睛左右的張尋著心中想要的獵物。突然間，他停住了；在遠遠的冰上，他看到個黑東西。「會不會是海豹？」他心裏想著。很快地他往前移動，當他走得更近，他清楚地看出那些團黑東西的確是隻海豹。

他立刻趴倒，慢慢的從冰河上爬過去。他的頭也邊搖幌一樣。然後他停住了一會兒，摩擦地上的冰，就像海豹它們平時有的動作一樣。

這隻海豹，似乎覺得自己很安全，它仍逗留在原地。阿拉圖克繼續向前移動，更靠近海豹，然後他舉起肩膀上的鎗，小心的對準目標，扣下扳機。

。砰然一聲，海豹的頭向前一栽，倒在冰上，一動也不動。阿拉圖克站直了身，跑向海豹那邊，哇！它可真大！這隻海豹可吃好幾餐呢？而且它的皮和油也同樣有用處。阿拉圖克使盡全力，氣拖著海豹沿海岸邊走了一段頗長的距離，爲了避免被狐狸或其他的野獸發現，他小心將海豹藏在一處安全的地方。「趁著天色還早，說不定還可

以獵到一隻！那人啊！」他喜孜孜地想著，繼續在冰上尋找黑目標。風刺寒的吹著，他覺得腳已開始僵硬，但仍沒再發現到海豹的影子。最後阿拉圖克疲倦地放棄尋找，慢慢走向海岸邊挖出他的海豹，用掉最後氣力綁緊了海豹，拖著它穿過冰河，走向離家裡還有一段很遠距離的路途。

中午吃飯時候，那塊發芽的地瓜，這塊擺飾用的盤盛著，放在書架上。一個月前，在它剛發嫩芽，我：當我認出它是地瓜時，心裡很為的別出心裁。
今天，地瓜的樣子，還嫩嫩的，枯了。它沒能吸收，只藉著自身原讓生命力作最大，全枯萎了，地下莖，然後，人們便毫無反應。

我又看到一張桌上，瓜，以磁吸了時，吸引了不，是塊，笑。地瓜，地瓜，地瓜，得。裡自問，我注，盡其所長、繁這是我有的被盡而爛也許有被吃光，本身畢竟，我向，的皮可以做遮船篷，而且還有足夠的經心地將，會腐爛，葉子將完，揮。再過，任何養分，已開始乾，的蘊蓄，已長成葉，，我向，深的敬。

對於這塊地瓜的不丟棄。其所，我感到一陣過；然而，我在心地瓜該做的是什麼桌上這塊發了芽的於發出了會心的一

歌的己自唱

是怎樣的情慾激使我想要擁有自己的世界？我不知道。也不明瞭爲何如此是好是壞？只是執著使然。我相信「執著」有時候總覺人性很虛偽，很不真實。隨著成長的音符唱過，才愈覺喉嚨嘶啞不堪。甚至常常不是唱不出，而竟是不忍再唱。

時常有人扭曲了成長的定義，認爲只有老年人深溝似的皺紋，一項項不忍顧首的回憶，才是成長的表徵，成長的激素。我並不否認那也是因素之一，但也不能肯定不如此便是幼稚啊！記得一位作家曾寫道「看日落的心情冷靜多了，不會再似年少時望夕而淚的心動了。」初看時，只覺滿心憤恨，恨如此的生生息息，恨柔軟的生命便這樣被凍死；心中有一種很不諒解的情緒。初時的行腳幾乎匍匐，好似要以心靈來磨圓稜石一般，只想確實地以全部的生命來情感、來喜、來憂，從不管自己是否負荷得起

深夕歡喜擁被枯坐，而談嘗聊覩冥想，甚至愛自己心情的激動，愛樹梢枝頭那種臨風的感覺。臨風，是很揚然的；默默地數著自己的步子，有時還會睥睨起路旁熟悉的花草呢！

但是，人的一生要永遠如此，似乎是
一種奢望。漸漸地，發現自己建築起的
世界，環繞著陌生的嘈雜，甚至庸俗地
溶蝕起自己的深夕。當想再擁有時，卻
已是一片殘墟，甚至弦斷。

於是有人勸我：「跟著大家的步伐走
吧！」

我漠然。

難道一定要在意識型態中，才有所謂
的「成長」？附和別人的哭笑，才是所
謂的「悲喜」？我不明白，也不想明白。
就像綠苑的日子，不忍觸及。我不願
再居於回憶及修補過的屋宇中，寧可再
築。但不忍重建的又遭毀損，我幾乎強
迫自己在獨立的心靈思想中，要求至少

虛偽，可是我已無法承襲那份一次又一次的現實衝擊。

驀然回首，昔日的歌，竟臨中斷，不再堅持翻盪的生息已全然的燃燒。畢竟只有自己才了解自己的需要，總不能老渴望別人的呵護呀。再思及那位作家之言，有些悚然，重築的心靈也不過如此？！不敢再往前一步想抑退一步想了。

五一遭人生，總不能老跟別人合唱，那真會枉有自己的聲音。在行腳中，我僅冀望屬於我的陽光亮粲，屬於我的領域坦然。那麼即使是最嫩的青葉，不枯黃也可說是成長。而青葉的心情是：對待世界，持一顆向美的心。心靈就像座山谷，像鏡子，期望收到碩果，首先要自己傳出響亮的聲音，獻出最潔淨的心扉。不管今天我立在懸崖頂上或是平坦大道上，總會努力朝方向前去。在千萬個日昇日落的旗語中，唱自己的歌！

歌的己自唱



圖為李昂攝於家中書房

訪李昂談得獎感想

藝遊筆墨 情道心聲

康淑惠

當第四屆時報文學獎，自本月二日陸續揭曉以來，本校師長—施淑端老師（筆名李昂）連獲時報甄選小說佳作獎和甄選報導文學獎，華岡人莫不欣喜奔走相傳這個好消息。施老師此次以「別可憐我！請教育我」一文，入選了時報報導文學獎。從這個題目看來，它除了是篇文章的題目外，似乎含有了一个重大的意義，也彷彿吐露著作者内心深處的心語和最懇切的期盼。但作者是為誰而呼喚呢？他在挖掘些什麼問題呢？是誰需要接受教育呢？在這明顯且扣人心弦的題目裏。

「我投稿這篇文章，可以說是處心積慮地要達成這個事實的報導。」施老師相當爽快的一語道出投稿的原由。

「我寫這篇文章最重要的目的，是希望全國人士對智能有障礙的兒童多加重視、關心。而要完成這個目標，唯有透過徵文的得獎來引起注意。因為大部分人總是對得到獎的東西，較感興趣。」

他微笑地述說這個「有意而為」的經過。

當第四屆時報文學獎，自本月二日陸續揭曉以來，本校師長—施淑端老師（筆名李昂）連獲時報甄選小說佳作獎和甄選報導文學獎，華岡人莫不欣喜奔走相傳這個好消息。施老師此次以「別可憐我！請教育我」一文，入選了時報報導文學獎。從這個題目看來，它除了是篇文章的題目外，似乎含有了一个重大的意義，也彷彿吐露著作者内心深處的心語和最懇切的期盼。但作者是為誰而呼喚呢？他在挖掘些什麼問題呢？是誰需要接受教育呢？在這明顯且扣人心弦的題目裏。

「我寫這篇文章最重要的目的，是希望全國人士對智能有障礙的兒童多加重視、關心。而要完成這個目標，唯有透過徵文的得獎來引起注意。因為大部分人總是對得到獎的東西，較感興趣。」

他微笑地述說這個「有意而為」的經過。

「報導文學一定要根據事實詳加報導的文筆能幫助讀者加深對事實的記憶，而促進報導的功能。」接著他又談到報導文學和小說的差別：

「報導文學一定要根據事實詳加報導，而使文學性減弱。小說則不然，它是可以根據真人真事來寫，但也可以全部虛構故事情節，它的文學性濃郁，可很自由地做任何想像。但報導文學則須遷就事實，報導文學的最大功能，在求以較文學性手法報導事實後，能引起讀者的注意與迴響。」

從高中時代用李昂為筆名，寫出第一篇小說「花季」以來，在小說界上，施老師也是個頗有名氣的作家。當親友得知他獲得小說佳作獎時，都很驚奇，認為他實在犯不著把小說拿去參加比賽。然施老師却不如此以為，他坦然的道出

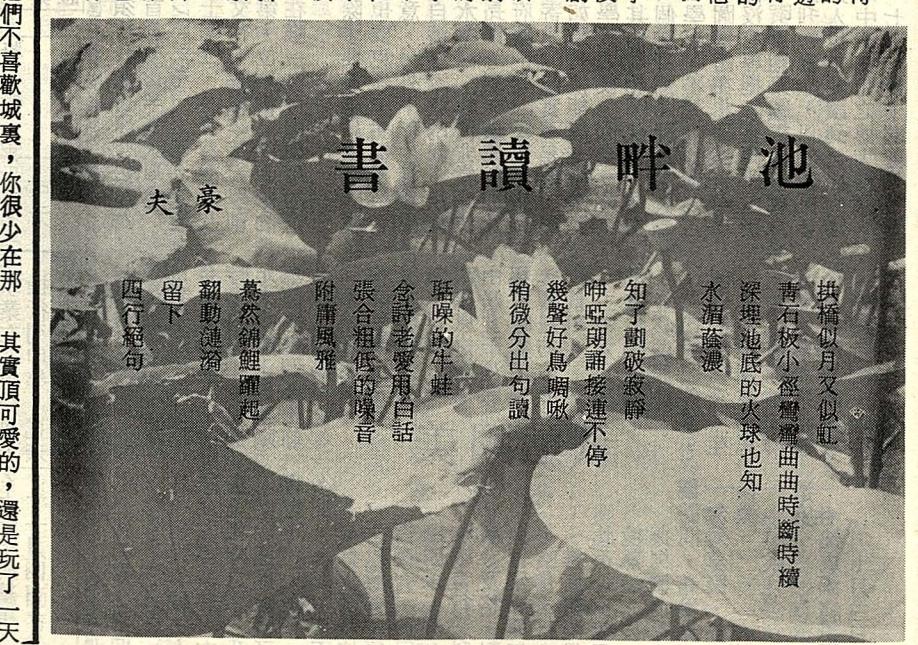
：「年前，我和幾位得過殊教育碩士學位的朋友，彼此都同感國內對低智能兒童的教育訓練，以及有關這方面的師資、設備相當缺乏。因此我們創設了『第一兒童發展中心』來幫助低能兒童由逐漸的學習、訓練中，而能完成一個最基本的自

我照顧。為了充實服務和達成目標的確實效果，我們到各處參觀有關這方面的發展情形，我們還必須廣泛積極地去收集、參考別人的資料。在這個籌畫參與的過程中，使我感受很多的悸動和震撼；醞釀了我想透過文學性的筆法，來報導這方面種種存在而有待解決的問題。希望能藉此喚起社會人士重視低能兒童的心態世界，給予他們一個妥善的照料和教育。因為只有結合廣大群眾的力量，它才會有一個圓滿的解決，導向一個完美的里程。」

「他停頓了一下，昂起頭來：『就這樣！我參加了徵文比賽。』」

一位成功的作家，絕不敢自詭自己的作品最完美。惟有不斷在檢討缺點，自己努力，才能使作品更具輝煌。施老師毫不避短的指出自己這篇報導文章的缺失，因為當初一心一意只想完全的把事實儘可能報導給大眾知道，而比較忽略了文學性的文筆，這個缺點，他將會注意改進的。同時，他提出了他對報導文學的看法：「一篇能引起共鳴的好報導文章，應是事實和文學等量並重，美好的文筆能幫助讀者加深對事實的記憶，而促進報導的功能。」

「施老師是個興趣很廣泛的作家，他喜愛各類藝術活動，然而他更熱愛「寫作」，他把對大自然和同胞的愛融入自己的生命，化作誠懇堅定的筆力，永不停止地朝著真、善、美、聖的境界前進。」



雲是山的孩子

小殘

雲是山的孩子，他們是一群可愛又頑皮的小孩。當黑夜褪去，東方隱露第一道曙光，群山依舊寂寂，他們已爬滿山谷；一直，他們是早起的族類，迎訝你第一聲早安。

他們都頑皮，在藍天裡追逐、戲耍。走東是手足的携手，向西是玩伴的競走，面南有孤獨的旅程，往北畫小倩侶的漫步。雖然他們誘惑你羽毛的羨慕，然而他們也是聽話的孩子，更多的時間，繚繞在山的懷裡，偎依嬌嗔。

雲是山的孩子，他們是城裏，你很少在那兒邂逅他們，偶而遇見了，他也愛著一點小事，把臉都氣黑了。連太陽都駭他們三分，趕緊找個角落躲起來了，招惹得一聲緊過一聲的斥喝，那一斤喝，淚水倒真滴答答，像斷了線的珍珠，讓你憐也不是，怨也不是。

其實頂可愛的，還是玩了一天，洗過澡後，換上五顏六色的彩衣，相偕到西天去散步了，澡后的餘香猶存，神采最是醉人，大家手携手坐着那簇擁的族類，才剛下班，而又追趕於回家的路程，他們經常分兩組追逐，著黑衣的警察，老是把紅衣的強盜逼得無路可走，結局總是一樣，可是却又樂此不疲。

七十學年度第一學期
獎學金申請第十二次公告

北歐芬蘭國通訊

王勝揚

致意問候，誠屬榮幸焉。
從文化學院改制爲文化大學之事，我
們可見其中間歷程是何等的艱辛，教育
部這次明智的決定，終使您心血所創辦
的華岡學園能展開文化的花果，爲中華
文化的維持，寫下另一頁燦爛的歷史。是故，
無論海外、海內之中外人士，無不對
您無限敬佩。

……等等問題，須待我們去研究去了解。所以，晚在其首都赫爾辛基大學（HELSINKI YLIOPISTO）歷史語言學系攻讀碩士學位，主修芬蘭語及其歷史、政治、文化。赫爾辛基大學創校百年來，晚是第一位來自中國的留學生，也是現在唯一在芬蘭留學的臺灣學生。

在芬蘭求學，除了要適應嚴凜的天氣外，語言的困難也要克服，生活風俗習慣之不同也須注意，另外平時生活費用之高昂，實非來自清寒家庭的我，所能負擔，因其生活水準高，物價非常昂貴，食衣住行更是昂貴，絕非臺灣所能比。

曉公子道鑒：生於九月二十七日乘華航班機直達金山，同日下午一時半到達，安密遜兄來接機，隨即驅車前往參觀金山等名勝，拜訪吳怡等同學，是夜宿陳伯豪校友家，翌晨乘聯航來紐約，略事休息之後，由好友于飛君

國美沈·

是一個大學城，人民很友善，使人有賓至如歸之感。生希望把握短暫可貴之時間，多見、多聞、多學，慶不辜負我師栽培之厚意。生原習教育，於民國四十一年參加教育行政科高者及格，對

。New Haven供一切必需之協助。

施德高先生學 獎學金期	法律系限日間部觀光系及法 律系財經組之同學	1申請書
	二名觀上學期學業七十五分	2上學期成績單
李正誼先生學 獎學金年	海洋系海地組學生家境清寒 一千五律財經組各推薦兩名	十一月四日止
李俊同義行紀念獎學金	地質組者，未領其他獎學金 三名每、學年成績七十分以 上，操行甲等、體育	行八十分以上者。 光系二以上，操行八十分以 名每名上者。由觀光系及法 律系財經組各推薦兩名
清寒證明	三千及格者。	同右 十一月四日止
同學，學業八十三分以上， 認同者。(四家境清寒，學業八十五分以上， 清寒證明，經系主任認同。附繳證件：1申請單、 2在學證	爲，雖未經披露，科系主任可出具證明者。(三殘疾而清寒之 爲，並經報章披露，可剪報證明。(二有義勇救人或助人之行 爲，其他各系組兩名。申請資格：(一)凡有義勇救人或助人之行 爲，學業八十三分以上，操行甲等，出具清寒證明系主任 認同者。(四家境清寒，學業八十五分以上，操行甲等，出具 清寒證明，經系主任認同。附繳證件：1申請單、2在學證	

				明書、3.成績單（申請一、二項者免）4.清寒證明（申請一 、二者免）。十一月四日截止。
獎學金年	李博士克承學	獎學金年	院化學系、物理系，2上學期成績單	I.申請書
獎學金年	章馬靜波夫學法律系限日間部法律系父親	未領其他獎學金，免繳綜合所得稅且家境確屬清寒之同學，上學期學業在八十分以上，操作乙等以上者	3.免稅證明（需註明全年所得總額，未享公費及任何獎學金證明	II.申請書
獎學金年	人獎學金年二名五千元	年二名五已逝世之同學，上學業在七十分以上，且家境清寒者。	5.全戶戶籍謄本	III.申請書
獎學金年	兒福系限兒福系學生，上學業在八十分以上，操行列甲等，且未領其他獎學金者。	4.清寒證明	十一月十日止	IV.申請書
獎學金年	十一月四日	十一月四日	十一月四日	V.申請書